

Andante moderato.

Obors, Bassons & Strings

Pamina. Sarastro.

Soll ich dich, Teu - rer! nicht mehr sehn? Ihr wer-det froh euch wie - der -
 Oh my be - lov'd one, must we part? We do but part to meet a -

Str. Quart. *p*

Fag.

Pamina. Tamino. Pam.

sehn. Dein war - ten töd - li - che Ge - fahren. Die Göt - ter mö - gen mich be - wahren. Dein
 gain! A - las, I fear some deadly danger Nay, nay! to fear my heart's a stranger! A -

Tamino. Pamina.

war - ten töd - li - che Ge - fah - ren. Die Göt - ter mö - gen mich be - wahren! Du wirst dem
 las, I fear some deadly dan - ger! Nay, nay to fear my heart's a stranger! Oh that I

Sarastro.

Die Göt - ter mö - gen ihn be - wahren!
 Nay, nay, to fear his heart's a stranger.

Tamino.

To - deniechtent - gehen, mir flüstert die - ses Ah - nung ein. Der Göt - ter Wil - le mag ge -
 rir, what yet a - waited, or that from hence we could with draw! I'll bear whate'er the gods have

Der Göt - ter Wil - le mag ge -
 He'll bear what e'er the gods have

Pamina.

T
Pn
schehen, ihr Wink soll mir Ge - set - ze sein. O liebtest du, wie ich dich lie-be, du würdest
fat-ed, their just decrees shall be my law. Thou could'st not love me as I love thee, or thou this

S
sche-hen, ihr Wink soll ihm Ge - set - ze sein.
fat - ed, their just decrees shall be his law.

Tamino.

T
nicht so ru - hig sein, du würdest nicht so ru - hig sein, Glaub mir, ich füh-le glei-che
calm couldst not maintain, or thou this calm couldst not, maintain. By yonder sun that flames a

S
Glaub mir, er füh-let glei-che
By yonder sun that flames a

T
Triebe, werd e-wig dein Ge-treu-er sein, werd e-wig dein — Ge-treuer sein.
bove me, my love shall e-ver true re-main, my love shall e-ver true re main.

S
Triebe, wird e-wig dein Ge-treu-er sein, wird e-wig dein — Ge-treuer sein. Die Stunde
bove thee, his love shall e-ver true re -main, his love shall e - ver true re main. The time hath

Pamina.

Pn
Wie bit - ter sind der Trennung Leiden! wie
A - las, I am nigh bro-ken hearted! A -

Tamino.

T
Wie bit - ter sind der Trennung Leiden!
A - las, I am nigh bro-ken hearted! A -

Sarastro.

S
schlägt, nun müßt ihr scheiden, die Stunde schlägt, nun müßt ihr
come ye must be - parted, the time hath come ye must be

Pm
bit - ter sind der Trennung Leiden. Ta - mi - no muß nun wirklich
las, I am nigh broken hearted! *Ta - mi - no, ah, thou may' st not*

T
bit - ter sind der Trennung Leiden. Pa - mi - na, ich muß wirklich fort! wirk - lich
las, I am nigh broken hearted! *farewell, my love, I must o - bey, must o -*

S
scheiden. Ta - mi no muß nun wie - der fort, wie - der fort. Die Stunde
parted. *Ta - mi no must his fate o - bey. must o - bey, The time hath*

Ob. Quart. Ob.

Fag.

Pm
fort! Ta - mi - no! Ta - mi no!
stay! *Ta - mi - no.* *Ta - mi no.*

T
fort! Wie bitter sind der Trennung Lei - den! Pa - mi - na, ich muß wirklich fort,
bey, Alas, I am nigh bro - keh hearted! Farewell, my love, I must o - bey!

S
schlägt, nun müßt ihr scheiden, Ta - mi - no muß nun wie - der fort, nun wie - der fort, nun muß er
come ye, must be parted, Ta - mi no must his fate o - bey his fate o - bey, he must o -

Viol.

Pm
So muß du fort? so muß du fort? Ta -
Ah, fate - ful day! *Ah, fate - ful day!* *Ta -*

T
nun muß ich fort, nun muß ich fort! Pa - mi - na,
I must - o - bey! *I must o - bey!* *Pa - mi - na,*

S
fort, nun muß er fort!
bey! *he must o - bey!*

Ob. Fag.

mi-no, le - be wohl! le - be wohl! le - be, le - be,
 mi - no, fare - thee well! fare - thee well fare thee well ah

le - be wohl! le - be wohl! le - be, le - be,
 fare - thee well! fare - thee well fare thee well! ah,

Nun ei-le fort, dich ruft dein Wort, nun ei-le, nun ei-le,
 a - way, a - way! no more de - lay now haste thee, now haste thee,

Quart.

le - - - be wohl! Ach, gold-ne Ru-he,
 fare thee - well Oh hour of sadness.

le - - - be wohl! Ach, gold-ne Ru-he,
 fare thee - well Oh hour of sadness,

nun ei-le fort, dich ruft dein Wort! Die Stunde schlägt, die Stunde
 a - way, a way, no more de - lay, The hour is past, the hour is

Ob.
 Fag.

ach, gold-ne Ru-he, keh - re wie - der, keh - re,
 Oh hour of sadness, must - re we sev - er, must we

ach, gold-ne Ru-he, keh - re wie - der, keh - re,
 Oh hour of sadness, must - re we se - ver, must we,

schlägt, die Stunde schlägt, die Stunde schlägt, wir sehn uns wie - der,
 past, the hour is past, thou must a - way, but not for - e - ver,

p *mf* *f* *p* *f* *p* Quart.

S
keh - - - re wie - - - der. Le - be
must - - - we - se - - - ver! Fare thee

T
keh - - - re wie - - - der. Le - be
must - - - we - se - - - ver! Fare - thee

B
wir sehn uns wie - der,
but not for - e - ver,

(Pamina wird von zwei Priestern abgeführt. Sarastro entfernt sich mit Tamino. die Priester folgen.)

S
wohl! Le - be wohl!
well! Fare thee - well!

T
wohl! Le - be wohl!
well! Fare thee well!

B
wir sehn uns wie - der.
tis not, far - e - ver!

Ob. Quart. Tutti.
Fag. m. d.

PAPAGENO.—Tamino, Tamino! As long as I live I will follow in your footsteps. Only this once do not desert your faithful squire. (Goes to the door by which Tamino went out.)

PAPAGENO.—Tamino! Tamino! So lange ich lebe, bleibe ich nicht mehr von dir. Nur diesmal verlass deinen getreuen armen Reisegefährten nicht.

A VOICE.—Stand back! (Thunder.)

STIMME.—Zurück!

PAP.—Merciful powers! If I could only find the door I came in by! (Goes to the door by which he entered.)

PAP.—Barmherzige Götter! wenn ich nur wüsste, wo ich herein gekommen bin.

A VOICE.—Stand back!

STIMME.—Zurück!

PAP.—It seems I can get neither backwards nor forwards. Shall I be left here to starve? It serves me right; why ever did I come here?

PAP.—Nun kann ich weder zurück noch vorwärts. Muss vielleicht am Ende hier gar verhungern! Schon recht, warum bin ich mitgereist?

SPEAKER (entering).—Wretch! Thou hast deserved to pine for ever in darkness, but the gracious gods have mercy. The joys of the elect, however, thou canst not know.

SPRECHER.—Mensch! du hattest verdient, auf immer in finstern Klüften der Erde zu wandern; die gütigen Götter aber erlassen dir die Strafe—Dafür wirst du das himmlische Vergnügen der Eingeweihten nie fühlen.

PAP.—The greatest joy I can think of at this moment is a good glass of wine.

PAP.—Mir wäre jetzt ein gutes Glas Wein das grösste Vergnügen.

SPEAKER.—Hast thou no other desire?

SPRECHER.—Sonst hast du keinen Wunsch in dieser Welt?

PAP.—No, not just now.

PAP.—Bis jetzt nicht.

SPEAKER.—That shall not be denied thee. (Exit.) (A cup of wine rises from the ground.)

SPRECHER.—Man wird dich damit bedienen.

PAP.—Hurrah! Here it is! Splendid! Divine! I feel a most peculiar sensation about my heart. I will—I would—ah what?

PAP.—Juchhe! da ist er ja schon! Herrlich! Himmlisch! Göttlich! mir wird ganz wunderbar um's Herz; ich möchte, ich wünschte—Ja was denn?